



Φώτης Κ. Πολυμεράκης
Επίκουρος Καθηγητής
Λατινικής Φιλολογίας
Παν/μίου Ιωαννίνων

Δ/ση: Μολοσσών 22
45221 – Ιωάννινα
τηλ. οικίας 26510-26796
τηλ. γραφ. 26510-05170
fax: 26510-5271
e-mail: fpolymer@cc.uoi.gr

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ

Ασχολούμαι με ζητήματα μεταφραστικής ποιητικής, με την επική ποίηση της πρώιμης αυτοκρατορικής εποχής (*Λατινική Ιλιάδα*, Στάτιος) και με τη λατινική ποίηση της ύστερης αρχαιότητας (*Αυσόνιος*).

B. ΣΠΟΥΔΕΣ

Βασικές σπουδές στην ενιαία Φιλοσοφική Σχολή του Παν/μίου Ιωαννίνων τα έτη 1980-1984: πτυχίο του Τμήματος Κλασικών Σπουδών το 1984.

Διδακτορικό δίπλωμα από το Τμήμα Φιλολογίας του Παν/μίου Ιωαννίνων το 1993. Καθ' όλη τη διάρκεια της εκπόνησης της διατριβής μου, υπήρξα Ειδικός Μεταπτυχιακός Υπότροφος (Ε.Μ.Υ.) του Τμήματος Φιλολογίας.

Γνωρίζω Ιταλικά, Αγγλικά και διαβάζω Γερμανικά (στην ιταλική γλώσσα είμαι κάτοχος σχετικού τίτλου γλωσσομάθειας).

Γ. ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΗ ΔΙΑΤΡΙΒΗ

Τίτλος : «*Decimi Magni Ausonii Cupido cruciatus*», Ιωάννινα 1993 (σσ. xii & 519), βαθμός: άριστα ομόφωνα. Ψηφιοποιημένη και καταχωρισμένη στον διαδικτυακό τόπο: <http://thesis.ekt.gr/2692>.

Δ. ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΗ ΕΞΕΛΙΞΗ

Στις 6.11.2001 εκλέχτηκα στη βαθμίδα του Λέκτορα στο Τμήμα Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων και διορίστηκα τον Μάιο του 2002 (ΦΕΚ 96/1-5-2002). Στις 24.10.2006 εκλέχτηκα στη βαθμίδα του Επίκουρου Καθηγητή και διορίστηκα τον Ιούλιο του 2007 (ΦΕΚ 461/13-7-2007). Μονιμοποιήθηκα σε θέση ΔΕΠ στη βαθμίδα του Επίκουρου Καθηγητή στις 2-2-2011.

Ε. ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΕΡΓΟ

1. Ως Ε.Μ.Υ. στο Τμήμα Φιλολογίας δίδαξα «Αρχαία Ελληνικά (Γλώσσα Ι και Θεματογραφία) και «Λατινική Γλώσσα - Θεματογραφία».
2. Ως διδάκτορας δίδαξα επί οκτώ χρόνια (1994-95 μέχρι 2001-2002) ετήσιο μάθημα «Αρχαίων Ελληνικών» στους πρωτοετείς και δευτεροετείς φοιτητές του (νεοσύστατου τότε) Τμήματος Ελληνικής Γλώσσας, Λογοτεχνίας και Ελληνικού Πολιτισμού του Πανεπιστημίου Αργυροκάστρου της Αλβανίας.
Παράλληλα, στο Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων δίδαξα, είτε ως αποσπασμένος από τη Β/θμια εκπαίδευση είτε ως διδάσκων του Π.Δ. 407/80, «Αρχαία Ελληνική και Λατινική Μετρική», «Αρχαία Ελληνικά (Γλώσσα ΙΙ και Θεματογραφία)» και «Ανθολογία Ρωμαϊκής Ιστοριογραφίας».
3. Ως μέλος ΔΕΠ, σύμφωνα με τις ανάγκες του προγράμματος σπουδών, δίδαξα «Λατινική Γλώσσα- Θεματογραφία» και διδάσκω «Λατινική Πεζογραφία» και «Βιργιλίου *Αινειάδα*» στο Τμήμα Φιλολογίας και «Ανθολογία Ρωμαϊκής Ιστοριογραφίας» στο Τμήμα Ιστορίας - Αρχαιολογίας.

ΣΤ. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

1. «D. M. Ausonii *Cupido cruciatus*: Μίμηση και πρωτοτυπία», *Πρακτικά Ε΄ Συμποσίου Λατινικών Σπουδών: Η Μίμηση στη Λατινική Λογοτεχνία (Αθήνα 5-7 Νοεμβρίου 1993)*, Αθήνα 1996, σσ. 345-363.
2. «Δέκιμου Μάγνου Αυσόνιου *Ephemeris*: Μια ερμηνευτική προσέγγιση», *Δωδώνη: Φιλολογία* 27 (1998) 255-303.
3. «Προβλήματα χρονολόγησης του opusculum *Ephemeris* του Δέκιμου Μάγνου Αυσόνιου», *Ελληνικά* 49 (1999) 29-47 & 212. Στον διαδικτυακό τόπο: www.ems.gr/Ellinika_49_1/Polymerakis.pdf
4. «Ausonio *Ephemeris* 8, 10-16: Nota esegetica», *Δωδώνη: Φιλολογία* 29 (2000) 107-129.
5. «De origine nominibusque Decimi Magni Ausonii Burdigalensis», *Δωδώνη: Φιλολογία* 30 (2001) 63-79.
6. «Λατινικές μεταφράσεις του Ομήρου στην αρχαιότητα: Η περίπτωση του προοιμίου της *Ιλιάδας*», *Δωδώνη: Φιλολογία* 31 (2002) 137-163.
7. «Μεταφραστικές εκδοχές του προοιμίου της *Ιλιάδας* στους αυτοκρατορικούς χρόνους», *Πρακτικά Ζ΄ Πανελληνίου Συμποσίου Λατινικών Σπου-*

δών: *Μεταφραστική Θεωρία και Πράξη στη Λατινική Γραμματεία (Θεσσαλονίκη 16-19 Οκτωβρίου 2002)*, Θεσσαλονίκη 2003, σσ. 222-233.

8. «Τεχνικές εκρωμαϊσμού της ομηρικής προφητείας (Υ302-308) στη *Λατινική Ιλιάδα*», *Δωδώνη: Φιλολογία* 32 (2003) 221-248.
9. «Όψεις μεταφραστικής ποιητικής στη *Λατινική Ιλιάδα*: Η απόδοση της ομηρικής ραψωδίας Σ», *Ελληνικά* 54 (2004) 179-201. Στον διαδικτ. τόπο: www.ems.gr/ems/client/users/file/EKDOSEIS/Ellinika_54_2/Polymerakis.pdf
10. «Το επεισόδιο της μονομαχίας Πάρη-Μενελάου στη *Λατινική Ιλιάδα*», *Δωδώνη: Φιλολογία* 34 (2005) 113-156.
11. «Το σπήλαιο του Ύπνου στη *Θηβαΐδα* (10, 84-117) του Στάτιου, το αφηγηματικό περικείμενο (10, 49-155) και η προγενέστερη ποιητική παράδοση», *Δωδώνη: Φιλολογία* 35 (2006) 47-89.
12. «Η κατακλείδα της *Λατινική Ιλιάδας*: σφραγίδα μεταφραστικής ή ποιητικής αυτοσυνειδησίας ;», *Ελληνικά* 60 (2010) 325-341.
13. «Πολυπολιτισμικότητα στη ρωμαϊκή Γαλατία του 4^{ου} μ.Χ. αιώνα: η μαρτυρία του Αυσόνιου», υπό έκδοση στα *Πρακτικά Η' Πανελληνίου Συμποσίου Λατινικών Σπουδών: Πολυπολιτισμικότητα στη Ρώμη: κοινωνική και πνευματική ζωή (Κομοτηνή 2-5 Μαΐου 2007)*.
14. «Θρησκευτικές αντιλήψεις του Δέκιμου Μάγνου Αυσόνιου: χριστιανός ή εθνικός;», *Mediterranean Chronicle* 1 (2011) 45-71.

Z. ΕΡΕΥΝΑ ΥΠΟ ΕΞΕΛΙΞΗ

1. Μεταφραστική ποιητική στη *Λατινική Ιλιάδα*: Διακεμενικότητα, αυτοαναφορικότητα, ποιητολογικά σήματα και μεταφραστικές τεχνικές.
2. Όροι λογοτεχνικής κριτικής, αυτοαναφορικότητα και ποιητολογικά σήματα στα προοίμια (ή γενικότερα στο έργο) του Αυσόνιου.

Dr Photis K. Polymerakis
Assistant Professor of Latin
University of Ioannina

Research Interests: I am especially interested in the Epic Poetry of the imperial times and in the Latin Poetry of the Late Antiquity. Ausonius constitutes one of my main research topics (PhD: *Decimi Magni Ausonii Cupido cruciatus*, Ioannina 1993, in Greek, in: <http://thesis.ekt.gr/2692>) and I have published a number of articles on *Ilias Latina* and Statius.

Publications

I. Refereed Articles:

- 1) «Problems on the Chronology of D. M. Ausonius' opusculum *Ephemeris*», *Hellenica* 49 (1999) 29-47 (in Greek with English summary on page 212), in: www.ems.gr/Ellinika_49_1/Polymerakis.pdf
- 2) «Aspects of Translation Strategies in *Ilias Latina*: the case of Homer's *Iliad* 18», *Hellenica* 54 (2004) 179-2001 (in Greek), in: www.ems.gr/ems/client/users/file/EKDOSEIS/Ellinika_54_2/Polymerakis.pdf
- 3) «The conclusion of *Ilias Latina*: *sphragis* of translational or poetic self-consciousness?», *Hellenica* 60 (2010) 325-341 (in Greek).
- 4) «Ausonius' religious beliefs: a pagan or a Christian?», *Mediterranean Chronicle* 1 (2011) 45-71 (in Greek).

II. Papers read (and published in the Acts of the Conferences):

- 1) «D. M. Ausonii Cupido cruciatus: Imitation and Originality», published in the *Acts of the 5th Panhellenic Symposium of Latin Studies* held in Athens, November 1993, Athens 1996, 345-363 (in Greek with English summary).
- 2) «Translation versions of the *Iliad's* proem in the imperial time», published in the *Acts of the 7th Panhellenic Symposium of Latin Studies* held in Thessaloniki, October 2002, Thessaloniki 2003, 222-233 (in Greek with English summary).

- 3) «Multiculturalism in Late Roman Gaul: The evidence of Ausonius», forthcoming in the *Acts of the 8th Panhellenic Symposium of Latin Studies* held in Komotini, May 2007 (in Greek with English summary).

III. Articles:

- 1) «D. M. Ausonius' *Ephemeris*: An interpretative approach», *Dodone* 27 (1998) 255-303 (in Greek with Italian summary).
- 2) «Ausonio *Ephemeris* 8, 10-16: Nota esegetica», *Dodone* 29 (2000) 107-129 (in Italian with Greek summary).
- 3) «De origine nominibusque Decimi Magni Ausonii Burdigalensis», *Dodone* 30 (2001) 63-79 (in Latin with Greek summary).
- 4) «Latin interpretations of Homer in antiquity: the case of *Iliad's* proem», *Dodone* 31 (2002) 137-163 (in Greek with Italian summary).
- 5) «The Homeric Prophecy (*Il.*20,302-308): Romanization Techniques in *Ilias Latina*», *Dodone* 32 (2003) 221-248 (in Greek with English summary).
- 6) «The episode of the duel between Paris-Menelaus in *Ilias Latina*», *Dodone* 34 (2005) 113-156 (in Greek with English summary).
- 7) «The cave of the Sleep in Statius' *Thebaid* (10, 84-117), the narrative context (10, 49-155) and the literary tradition», *Dodone* 35 (2006) 47-89 (in Greek).

Teaching Areas:

- 1) Latin Unseen: The course includes a philological analysis of Latin prose texts with particular attention to issues of grammar, syntax and translation techniques.
- 2) Latin Prose: The course includes an introduction to Roman oratory/ rhetoric and a reading of selected passages from the theoretical treatise *De oratore* and Cicero's rhetorical speech *Pro Milone*.
- 3) Vergil's *Aeneid*: The course consists of a close reading of selected extracts from the *Aeneid*, paying special attention to the literary and historical contexts and discussing themes such as intertextuality and narrative structure.

- 4) Roman Historiography: Close reading of a selection drawn on prose authors, such as Caesar, Nepos, Sallustius, Livius, Pompeius Trogus, Tacitus, Suetonius and Ammianus Marcellinus. The course aims to function as an introduction to historiography – biography as distinct genres, by means of a reading of selected passages.

Work in progress:

- 1) Poetics and Metapoetics in *Ilias Latina*.
- 2) Self-reflexivity in Ausonius' *opuscula*.